

ANHANG IV / PŘÍLOHA IV

EHESCHLIESSUNG / MANŽELSTVÍ

MEHRSPRACHIGES FORMULAR - ÜBERSETZUNGSHILFE / VÍCEJAZYČNÝ STANDARDNÍ FORMULÁŘ - POMŮCKA PRO PŘEKLAD

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 / Článek 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1191 ze dne 6. července 2016 o podpoře volného pohybu občanů zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012¹

- Belgien / *Belgie (BE)* Bulgarien / *Bulharsko (BG)*
- Tschechische Republik / *Česká republika (CZ)* Dänemark / *Dánsko (DK)*
- Deutschland / *Německo (DE)* Estland / *Estonsko (EE)*
- Irland / *Irsko (IE)* Griechenland / *Řecko (GR)*
- Spanien / *Španělsko (ES)* Frankreich / *Francie (FR)*
- Kroatien / *Chorvatsko (HR)* Italien / *Itálie (IT)*
- Zypern / *Kypr (CY)* Lettland / *Lotyšsko (LV)*
- Litauen / *Litva (LT)* Luxemburg / *Lucembursko (LU)*
- Ungarn / *Maďarsko (HU)* Malta / *Malta (MT)*
- Niederlande / *Nizozemsko (NL)* Österreich / *Rakousko (AT)*
- Polen / *Polsko (PL)* Portugal / *Portugalsko (PT)*
- Rumänien / *Rumunsko (RO)* Slowenien / *Slovinsko (SL)*
- Slowakei / *Slovensko (SK)* Finnland / *Finsko (FI)*
- Schweden / *Švédsko (SE)* Vereinigtes Königreich / *Spojené království (UK)*

WICHTIGER HINWEIS / DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren. / *Jediným účelem tohoto vícejazyčného standardního formuláře je usnadnění překladu veřejné listiny, k níž je přiložen. Tento formulář se mezi členskými státy nesmí pohybovat jako samostatný dokument.*

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist. / *Tento formulář odráží obsah veřejné listiny, k níž je přiložen. Orgán, jemuž je veřejná listina předkládána, však může v případech, kdy je to nezbytné pro účely zpracování veřejné listiny, požadovat překlad či přepis informací, které jsou ve formuláři uvedeny.*

HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE / UPOZORNĚNÍ PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist. / *Uved'te pouze informace, které jsou uvedeny ve veřejné listině, k níž je přiložen tento formulář.*²

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an. / *Pokud veřejná listina, k níž je přiložen tento formulář, neobsahuje určité údaje nebo informace, uveďte „-“.*

1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT / ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ

1.1. Bezeichnung / *Název*³

Standesamt Augsburg